

*on*

Reputo,  
reputavimus eum quasi virum leprosum. wir haben  
Ihm geachtet als einen aussätzigen. mi smo njéga  
fa éníga góboviga mofhá derfháli.

*on*

Res,  
res est mihi cum illo. ich habe mit dem Zuhand-  
len. jest imàm fh'nim oprávití.

on

Prescio,

prescivit omnem rem. et habet alles vernoumen.

on je rose fréjidil, inu fastópil.

HIPOLIT: Dict. I, 566 4

on

Refegnor,  
his est refecuta rogantem. sic habet deum fra-  
gendem also geantwärtel. óna je timu  
vprashajoxhimu totu odgovorila.

HIPOLIT: Dict. I, 566

on

Resideo,  
mores ipfi resident pristini. ex ist noch der  
alte gesell. on je vselej ta stari, kotek  
je poprěj bil.

HIPOLIT: Dict. I , 567

10N

Refilio,

ab eo crimen refilit. es haftet kein laster  
an ihm. per nîemu nobéden tádel, ali hudobýa  
neobtizhý, neostáne.

on

Respiro,

tot negotijs difflentus est, ut respirare libere  
non possit. er ist mit soviel geschäften beladen,  
das er nicht einmal recht vernunhaufen kan.

on je s' tulinàjn opravilam obložhen, da se  
keròrd nikòr ènkrat proz nemòre odalnitì.

HIPOLIT: Dict. I. 568.

on

Respiratio,  
habet respirationem difficilem. ex ista angu-  
brüstig. on je tesnapersen, madischiv.

HIPOLIT: Dict. I, 568



*on*

Respicio,

summa impery ad eum respicit. der ganze last  
der regierung ligt auf Ihm. céjla tesháva tiga  
governájna leshý na niemu.

HIPOLIT: Dict. I , 568

on

Sero.

es die venit sero. ~~es~~ ist auf dem abend  
Nouman. on je d' verkeru prishäl.

HIPOLIT: Dict. I , 602

*on*

Sermo,  
in ore et sermone omnium est. Jederman redet  
von Ihm. sléherni od nîega govory.

HIPOLIT: Dict. I, 601

on

Scio,

scit quid jupiter junoni in aurem dicat.  
er weiß alle seine heimlichkeiten. on  
vej vse negove skrivnosti.

HIPOLIT: Dict. I 1590

on

Scio,  
scit sciens. ex veist es gar wol. on  
dohru vej.

HIPOLIT: Dict. I , 590

*on*

Scintillula,  
scintillulas virtutum in pueris videmus. auch  
an den kindern merckt man, wann etwas rechts aus  
Ihnen werden wil. túdi v'otrókih se fmaerkúje,  
kadar kaj dóbriga imà s'nyh bíti.

*on*

Scopus,

id ei scopus est. darum ist ihm zuthun. fa  
letù se je niému pomújati, poflífsati.

on

Secretus,  
consultant secreta. sie rathschlagen  
heimlich. oni se posvitújejo na tihama.

HIPOLIT: Dict. I, 593



on

Seculum,

hujus saeculi mores in se possides. ex nam sich  
wol in die jetzige Zeiten schicken. on se fuer  
doleru ror te redraque xhapse shikati.

HIPOLIT: Dict. I, 593

*on*

Secta, sect, anhang von Vilen. enu spuntáriszhe, inu smotnáviszhe nýh velíku, katéri se skus falsh van sdrúshio, inu spuntário zhes to právo vjéro: túdi énu sdrúfhiszhe tih novavjérikou.

on

Secundus.

nulli virtute secundus. es ist ihm Keiner  
in der Tugend zu vergleichen. niému nej  
obéden v' ti bránuosti enák.

HIPOLIT: Dict. I, 594

on

Secus,

secus agit, atque initio dixerat. er handleb  
anderst, als er anfangs gesagt hatte.

on sbrugárki ántla, nokker je od hóura  
govúvil, ali réðal.

HIPOLIT: Dict. I . 594

*on*

Secutuleja, die einem stets nachgeheth. katéra  
vseskúfi fa énim pohája, inu ga tentà.

on

Semen,  
sui seminis esse credidit, er hat geglaubt, er  
seye seines Geschlechts. on je veruwal, de  
je éden swóje fhláhté.

HIPOLIT: Dict. I, 596

on

Metuo,  
Metuant et me Insidias. sie fürchten aufsax  
von mir. oni se od méne superstavlejná  
bojè.

HIPOLIT: Dict. I, 367

*on*

Metior,

odium aliorum in se, suo in alios metiri. aus  
einem has, den einer gegen anderen tragt, abnem-  
men, wie verhasst er auch bey anderen leuthen  
sey. is svójga souráshtva, katéru éden prúti  
drúgimu derfhý, dóli vféti, kakù je on per drú-  
fih ludèjh souràsh, ali souráshen.



on

Metus,

Metu agitati. es ist Ihnen das Herz entfallen  
vor forcht. nim je serriè od velixiga  
stráhe rýadlu.

HIPOLIT: Dict. I, 267

on

Mille.

Mille annorum vivunt. sic leben tausent jahre.  
oni shivè távfhent lej.

HIPOLIT: Dict. I , 368

on

Minor,  
Minatur relicui crucem. ex dremet-ihm rubentem.  
on ga shirga obéjsiti.

HIPOLIT: Dict. I, 309

2

on

Minus,

minus venit in senatum. ex Romo venit,  
in rath. on málu pride na rathaus,  
ali v' rathnu povitovájne.

HIPOLIT: Dict. I, 369

on

minus,  
nisi minus minusque obtemperat. ex gibo  
ie länger ie weniger um mich. on oku  
dajle, toku majnil fame mara.

HIPOLIT: Dict. I, 369

on

Minus,  
minus amicorum habet. et habet minus freu.  
nde. on inà mèn perjätillon.

HIPOLIT: Dict. I , 269

on

shifere.

eam mijere amat. er ist ihr jämmerlich hold.  
on jo nevsmitene lubi.

HIPOLIT: Dict. I , 340

*on*

Mirus,

Mirum est, quod ei credimus. es ist ein wunder,  
das wir ihm glauben. je énu zhúdu, de mi  
niéma vjérujemo.

HIPOLIT: Dict. I

, 369



*on*

Mirus,

Mirum ni domi est. es ist ein wunder, wan er  
nicht daheim ist. je énu zhúdu, kádar niéga  
nej domà.

on

modo.

modo deo tribuit, tum coelo. ex scribit des  
bald gott, bald dem himmel rue. on  
lati fdej bogu, fdej nebésom per.  
pishije.

HIPOLIT: Dict. I, 371

on

Monco,

monuit mihi illud. ex hat mich dessen  
erinnert. on me je te richtig erinnert.

HIPOLIT: Dict. I, 373

on

Monstrum,  
aliquid monstri-valit. es est etwas böses da-  
runter. on nejraj' farsjetniga kika.

HIPOLIT: Dict. I / 344

*on*

Moratus,  
quibus e moratus moribus? was hat er für Sit-  
ten an sich. kaj ima on f'éne navádke inu shége  
na sébi.

HIPOLIT: Dict. I , 375

on

Officio,  
efficientur. sic werden verhindert. oni  
so faderhani.

HIPOLIT: Dict. I , 411

on

Commigro,

commigravit huc vicinia. et est in diebe  
Nachbarschaft gezogen. on se je v to fofej-  
szhino prefelil.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 116

*on*

Charybdis, strudel im Sicilianischen meer. vertulka, ali karníza v'sicilianskim mórju. incidit in scyllam, qui vult vitare charibdim. da er den regen geflochen, ist er gar ins wasser gefallen. kadar je on hótíl defhévju odyti, je cilu v'údo padil.



on

Cedo,

cessit illi victoria. ex hat den sig erhalten, on  
je to victorio sadubil, on je suoje suvrašnuide  
prema gal.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 87

on

čedo,

res illi male cepit. es ist ihm übel gelungen.

niemu ta rejh nej od rok fha, mu je  
hudú grátala.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 89

7

*on*

Castigo,  
castigare fegnitiem alicujus. einen wegen seiner  
faulheit straffen. eniga sa njega saníkernofti  
volo fvaríti.

on

Brachium,

pregit brachium. or hat ihm den Arm gebrochen.  
on si je roto, laht prel'omil.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 72

*on*

*Brachatus,*

*est brachatae gloria gentis. er ist ein Ehr des  
langhoretten Volkes. on je ena xhaff tih dolgahlé.  
zhvich ludy, ali bregésharjou.*

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 72

on

Brevi,

brevi postea mortuus. er ist bald darnach  
gestorben. on je protějn sdajci vmiřl.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 72

он

Ave, avete,  
avere te jubet. or lassot dih grüessen. or te puffy  
poddráviti; on te poddrávla, or se tebi puffy  
perporozliti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 61

on

Ave,

avere te jubet. or lasset dich gnuessen. on te pufstry  
poudruviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 61



on

Debes,  
vitam tibi debere fatetur. en berent, dir sein  
leben schuldig zu seyn. on sposná, svoje shiv-  
lénie tebi dolžán biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 163

on

Dedecet.

hoc dedecet in illum. das steht ihm nicht an.  
letú se niému neprodóbi; se neshika.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 159

on

Confinis,  
confines sunt ijs. sic seind ihnen nacht gelegen.  
ony fo nym blisu leshérhi:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 131

on

Congrediar,

congrēdi saliquem. zu einem gehen mit ihm rureden. R'  
enōmu pofiti sh'rijin gowariti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 134

on

Clueo,

cluet column fenatus. er wird für ein stüze  
des raths gehalten. on -ie ja en podysérík  
tiga rátha derghán.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 102

on

Defaevio,  
in omnes defaevio. et nictet vud-ist grausam  
vider jederman. on dirjanki im je grosoviten  
zhes fljeherniga.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisk), 779

on

Desero,

deseruit illum fides et fama. er hat allen glauben  
verlohren. on je vso vjero sgubil.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 180

on

Defidero,  
multa millia desiderata fund. es haben vill  
tausent gemanglet. yh je veliku tausent  
märralu.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 180



on

Derelictus, vineam habuerat derelictam.  
er hat seines weingarten kein acht, noch  
rechnung gemacht. on se nej svojja vinograde  
ähtal.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 179

on

Dilabor,

Dilabitur in eas difficultates. er fällt oder kommt  
in eben diese noth und Angst. on grade ali  
pride glybráonu v' letó potréjbo inu  
brúkýš.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 171 9

on

Deploratus,

deplorata respublica. verscherzte Regierung,  
verdorben, da keine hoffnung mehr ist. éna  
sapáfsena, saprávléna inu sgubléna regéringa,  
ali Governájsne, kir nej vúpajna jo súpet  
fadobíti.

*on*

Dependeo, hinab, oder nidsich hangen. doli  
vifséjti. illorum falus à noftra falute  
dependet. Ihr heil hanget an dem vnsern.  
nyh isvelizhenie, frezha, inu dobru ftanje  
vifsy na tim nafhim.

on

Exoleto,  
aetas Exolevit ad hoc. er ist zu alt zu  
diesem Ding. on je prestar h'ti nejzki.

HIPOLIT: Dict. L, 224

*on*

Exedo,  
curae eum exedunt. die Sorgen fressen ihm  
auf. te skarby njéga grifejo, resjejdajo,  
dóli térejo.

on

Exiftimo,

Exiftimator servarus. er wird für geizig  
gehalten. on je fa läkouriga derphän.

HIPOLIT: Dict. I, 223

on

Existo,  
beneficia eius in nos existant maxima. er  
hat uns vill guts erzeigt. on nam je veličku  
službu iskažal.

HIPOLIT: Dict. I. / 223



*on*

Fanaticus, von einem Geist besessen, er sey gut, oder bös, vnsinnig, schwermer. od éni-ga duhà obséden, on bódi dóber ali hud, hes-pámeten, pyániz, fadajváviz, lébaviz.

on

lepto,  
merita eius in me exstant multa. et haec mihi  
vill quets erwisea. on je méni velike do r  
brige iskafal.

HIPOLIT: Dict. I, 231

*on*

Expectatus,

Expectatior ille nemo venit. es ist keiner  
erwünschter kommen als er. nej noběden pri-  
jětnishi inu lúbishi prishál kóker on.

*on*

Conclamatio, ein geschrey vieler zusammen. en  
vek, krizh, vpitje, krizhánje, shrajánie nyh vezh  
skupáje.

*on*

Commi/sio, Zweyer oder mehr zusammenlassung.  
dvejih ali nyh vezh vkup spuszhénie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 117

*on*

Columbaris, den dauben dienlih, das von dauben ist.  
kar golóbam schlú/hi, ali od nih príde. golóbní, go-  
lobínski, golóbski.

on

Conversio,

conversio ad eum haec contumelia. dicitur sicut  
gehret ihm an. ta ferhmájdt níega fasténe.

on

Competo,

non competit in eum actio. man nan ihm dieser  
sach wegen nicht beuhuldigen. on fe ra lete  
ri'zhy volo nemiore cijati, dolshiti, ali  
obdoshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 121

11



on

Complexo,  
complevit annos centum. er hat 100 Jahr erlebt.  
on je stu lejt doshivil.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 121

*on*

Competo,

hoc ipſi non competit. das gebüret ihm nicht.

letú ſe njemu nesrájma, neſpodóbi, inu nepríſtoyi.

*on*

Complacéo,  
in hoc complacitum est Deo. es hat gott also  
woll gefallen. bogú se je takú dobru vídilu,  
je njemu dopádlu, vřezh inu lubú bilu.

on

Copto, zu ihm erwählen, erkiesen, annehmen.  
N'seli iwooliti, isbráti, góri yfeti,  
N'niéma iwooliti.

on

Anima,

animam relinquam potius, quam illos deprimam. ich will  
eher sterben, als ich sie verlassen würde. jeft hoc hem  
mejhi omrejtí, ali duško puštiti rakor nie  
sapuštiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 36

*on*

Colliberti, die bey einem herrn gedient, vnd gefreyet  
seind. katéri /o pèr ènimu Co/púdu /lushili, inu /o od  
njega fray puszèni, o/lobojèni: ravèn /lushèbniki, o/lo-  
bojèzi.

on

Coliphium, Brot, das die fechter vnd ringer  
brauchten, sich züstärken. kruh tih bojuváuzou  
inu metáuzou, katériga so ony jedli, se mozhné  
inu kraftne sturíti.

on

Concido.

meus et animus concidit. der mueth ist entfallen.  
ferre nu je yradla.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 125



on

Cis.

cis Euphratem fuit. ex ist' dissecis des flus  
Euphrates gewesen. on je bil na ti strami te  
vodi Euphrates.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 101

*on*

Clarus,  
forma clarissimus. wegen der schönheit berühmt.  
savolo njega lejpóte preshtimán, zheszhen, pohvá-  
len.

*on*

Commaritus, der einer behülflich ist wie ein E-  
hemann. katéri je eni k'/luehbi, kakòr en sakón-  
ski mosh: nie ravèn mosh: lotèr, pré/u/hnik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,115

*on*

Commigro,

commigravit athenas in <sup>D</sup>domum /uam. er ist gen Athen  
in sein haus gezogen. on /e je v'Athén v'/vojo  
hí/ho pre/távil.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 116

on

Compotire,  
pişcată uberi me compotivit. or hab mir vil fish  
verschaffet. or je meni müögu rib farhäfal,  
fashäfal.

Suppl. 13, 28  
HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~)

*en*

Cyna, ein lacedemonischer hut. ein Arabischer  
baum, von wellichen sie ihre kleider machen.  
en lacedemónski klabúk. enu drivú v'arábji,  
s'katériga ony nyh gvante délajo.

*on*

Cyna, ein lacedemonischer hut. ein Arabischer  
baum, von wellichen sie ihre kleider machen.  
en lacedemónski klabúk. enu drivú v'arábji,  
s'katériga ony nyh gvante délajo.

on

Alludo,

Fortuna ei alludit. das glück will ihm wohl. tie  
frenke nu dobru horke, ga looy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 28



on

Antisto.

antistat omnes vel omnibus. ex überbriff alle. on  
vse predsedéne, profeske, premóre, vfin  
naprj stury.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 40

on

Aliguanam multū. Namhafte Anzahl, ihrer will.  
inventum frivēne, nih veliku.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 26

*on*

*Alius,*

*aliud alio dissipavit. er hat eins dahin, das andere  
dorthin zerstreuet. on je enu fem, tu dringu  
tam refréssit.*

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 29

on

Aliter.

hic loquebatur aliter atque omnes. et redere anders,  
als die anderen alle. on je drugóvchi govúrit,  
ku vsi ti drugi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

on

Aliter.

longe aliter, atque ut dixerat, decrevit. er hat vill  
oder weit anders beschlossu, als er gesagt hat.

on je veliku drugarhi vlenil, kakoi je djal.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 27

on

Adopto,

Adoptavis me tutorem suis bonis. et habuit cum  
sibi in vobis se sua gressu gessit. on me je sa  
savéjsnika eli vâriha nje govija blaga  
pessavit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 25

on

Adveho,  
[vix illum adveni]<sup>x1</sup> sim ga Numaj fem pèrpràvil.

x1 ich hab ihm ihm Raum hergebracht.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 26

ON

Adversitas, diener des dem herrn entgegen gehet, ihu  
zu hollen. ex fluskábnik, materií svojímú Gospódu  
naprúti gréde niéga posleizati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 18



on

Dormiturio,  
dormiturit. es schläffert. ihm se me drejnde.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 200

on

Amentatus,  
amentatae foliae. Tautofelen mit Riemen angebunden.  
opáure, Rošer jih hrovatij n'ofsto.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 33

on

Antipodes, unsere gegenwärtigen, die Leuth, so ihre Füers  
gegen uns Phere. nashi pruti stanovauri, ali puid-  
nogi, podpuidnogi: Materii pruti nam nyh  
noge' obrakhajo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 40

on

Anxius,

anxius gloriae alterius. der dem andern sein Ehr mis-  
gunst. Kateri' timu dringim njega zhaft  
nepervóschi:

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 410

on

Anxius,

His anxii curis homines. sie gehen mit dieser Sorgen  
um. ony gredó s' tejni sberny v'zadèr

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 40

on

Apriatus, ut mensa apriata. Fink von getifluten holz, als man  
die Biee darauf geschmeisnet hetten. ena mysa od  
piRaftiga lesse, Kokix debi ga biléte zhibelle  
oblatile.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

on

Accedo,

illi animus accersit. er ist widerumb muthig  
worden. on je supret serchian riatal, junärken  
postal.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

on

Acceptus,  
maxime plebi acceptus erat. er war dem Volke  
sehr angenehm. on ie bil timu folku ramnu  
prieten.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 7



on

Acclino,  
acclinant se ad causam senatus. sic hatten mit  
dem Rath. ony si ratham dershé, fo rathu  
máigueni.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 17

on

Accolo,  
accolit propinquus nostri aedibus. et wohnt an  
unserm haus. on bravén náshiga prohibitive  
stantije.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 7

on

Accresco,

plurimum ei accrevit litteris, aut libris. er hat  
mit rechten vill gewonnen. on je s' pravdsami  
veliku dobil, inu obogätit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 17

on

Accrescio,

bona illi multum accreverunt. die güettes haben  
sich bey ihm sehr vermehrt. Blagü se je për njemu  
mozkuú pogu'éralu, nariáflu, perráflu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

on

Accumbo,  
accumbit superior. ex vixt oben an. on jedý  
ta p'ervi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 8

on

Accumbo,  
infra me accubuit. er ist unten an mir gesessen.  
on je sa mano fedil.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), §

on

Diverfus,  
diverſi ſunt inter te. ſic ſeind wider einander.  
oni ſo eden zhes drüfſiga.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 791

on

Controversia,  
inter se de hac re controversantur. sic xanthen mit  
einander von dieser sache wegen. oni se vi meij sabo  
ja leti rixhij volo prepirajo.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 141

8



*on*

Congredior,  
congrēdi aliquem. Zu einem gehen mit ihm zureden.  
k'enimu pojti sh'nym govoríti.

*on*

Convenio,  
non convenit in eum haec suspicio. man soll ihm  
niht in Verdaht halten. se nėjma na nîéga ta  
vann iméjti.

*on*

Convictus, ordentliche Nahrung, beywohnung,  
gemeinschaft. vsakudájna špéndia, hrana, kofhta,  
vkup prebivánie, inu družstvu nyh vezh skúpaje,  
vkupaj shivlénie.

on

Convivo,  
conviuere alicui, et eum aliquo. stets bey einem  
seyn. stanovítnu pèr énimu biti, shivéjti, inu  
sh'nym vzaker hodíti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis)

on

Confertio,

in cum omnes illud confertunt elogium. sic geben  
itum alle dieses lob. oni vri nu dadó letó  
hualo.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 138

on

Copulatus,  
nihil est copulativius quam. es ist nichts besseres  
zusammen gekuppelt. он ни не есть больше  
соединяя лучше, также

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep.~~) 144

on

Crescit,  
aer alienum illi crescit. ex kombt tieffer in die  
schulden. on pride globonijfi v te dolge!

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 154

*on*

Effodio,

Effodit illius memoria pectus meum. es gehet  
mir ein stich ins herz, wan ich an ihm  
gedenke. méni gréde en ftíh v'sérze, kádar  
na níéga spúmim.



*on*

Effloresco,  
efflorescere ingeny laudibus. wegen seines  
Verstands berühmt werden. sa nięga saftóp-  
nofti volo imeniten biti.

on

subito,  
debitat hoc dicere. ex hoc in  
bedeutlichen dierer  
zusagen. on imá en  
ponijhlik tetú goworiti  
rati powej'dati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 201

*on*

Dum.

dum est tener. so lang er zart ist. tokú  
dólgu je on mehák inu zártan.

HIPOLIT: Dict. I. (~~ppis~~), 195

*on*

Ejero,

ejero, iniquus est. ich verwerffe ihm ,er ist  
mir argwohnic. jeft ga savérshem, on je  
meni hudavánliu, prehudóben.

*on*

Eluceo,

Spes in pueris elucet. an den knaben kan man  
sehen, was von ihnen zuhoffen. na mladénizhah  
se dóli vfáme, kaj s'ěnu výpajne je od nih iměiti.

on

Effari,  
verbum effari non potuit. ex. habet kein wort  
könen reden. on nej eno bešéjdo možel  
govoriti, isrečni:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 205

*on*

Comprimo,  
comprimere virginem. ein Jungfrau schwächen, vnd  
schänden. eno déklizo posýliti, inu ob nie diví-  
shtvu perprávití, s'eno samizo lotruvátí.

*on*

**Emineo,**

**Eminet ex ore crudelitas. man kan ihm die  
grausamkeit am maul ansehen. negóva grofo-  
vítnešt se mu na vúistah vídi, ali na góbbzu  
famérka.**

**HIPOLIT: Dict. I. (Praxis), 205**



on

Emorior,

laus eius emori non potest, sui lob-ist on v  
sterblich. něga kvala nepomerjé.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 213

*on*

Eniteo,

acumen enitet in eo fāngulare. es ist an ihm  
ein sonderliche scharffsinnikeit zuspüren.

na niému se éna fűfebna ostra fastópnost famer-  
kúje.

on

Diverfus,

animi diverfus. er ist eines widrigen sinns.  
on je ene druge inu superne miſti, inu  
manenge.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 797

C

on

Diverfus.

diverfus est à te. ex ista videtur dicitur. on je  
xhes te, super tebe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 194

on

Eniteo,

virtus eius enitet in hac re. sein Tugend laßt  
sich hierinn sehen. niega brunnost se puffy  
v. letějnu fujebnu viditi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 214

on

Eso.  
eo dementiae venit. et isto marritik worden.  
on je totu nevúmen postal.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 215

*on*

Ergo.

illius ergo venimus. von seinetwegen sind  
wir kommen. savólo nîega fmo my prifhly.

on

Erudiendus in patrias - artes erat. er sollt in  
den Künsten seines Vatters unterwiesen werden.  
on bi imél v' sunftich fvojga orheta prod-  
vuxhen' bi si.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 219 6



ON

Erythace, der bienen werkh, damit sie die  
honigzellen schliessen. tih zhibéll dellu,  
s'katérim one te medéne céllize napráulaio.

on

Euado,

Enajit doctus, in doctum virum. et ista est celebrata  
manu worden. on je en vurbén inu saftóren  
mash postat<sup>n</sup>.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 225

on

Euenio,  
vit ex infirmitate euenit. er ist Raum der  
Krankheit entgangen. on je Raumaj ti boljšini  
odhál.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 221

*on*

Evictio, wan einer das, so er unrechtfertiger  
weise bekommen, wider zugeben gezwungen wird.  
kádár éden taístu, kar je on krivishnu íadúbil,  
fúpet nefáj poverníti je persýlen.

on

Excello,

excedit inter, super, et praeter omnes alios. er  
übertrifft alle. on use précédéne.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 225

on

Exauthero, die kriegsleuth vrlauben, des  
Eyds entlassen. te sholnérje oflovéfsiti ali  
abdónkati, jim flavú dati jih od prifége inu  
savése oflobodíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,224

*on*

*Ille, der, die, das. on, ona, onú, ónu.*

on

Excludo,

Excluditur ab officio. er wird von seinem  
dienst ausgenhlossen. on je od sváje  
slushbè odstáven, isklénen.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) , 219



*on*

Decoquo,

Decoquere creditoribus, denen glaubigern das  
ihrige verthuen. Svojim vjérnikom ali poso-  
jauzom tu nyh sapráviti.

*on*

Decipio,

spes eum Decepit. die hoffnung hat ihm betrogen.  
vúpanie ga je vánalu, sapeľálu.

*on*

Cothurnus, halbstiffel, wie sie die Jäger  
tragen. Pöselin. pulshkörnize, púntshahi,  
zhífhme, kóker ih ti jágri nofsio: lóuske  
shtibále.

*on*

Covinus, ein kriegskharch, darauf krumme  
scharffe schwerter waren, abzuhaueu, was  
entgegen kham. on pobójski vufs na katórim  
so vkrivléni óstri mézhi bílý, vse reséjkati,  
kar im je naprúti pershlú.

on

Commodum. Adv.

Commodum venit. er ist zu rechter Zeit kommen.

on je ob pravine rajtu, ali glich proo priškal.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 118

on

Condico,

condicere coenam. ainen verheissen mi! Ihme eu nakit  
essen. enimu oblubiti shnim verherjati, ali  
n' verherji priti, se n' verherji napovejdati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 123

on

Conducit.

conducit victus Laura. es gedeget ihm die Post  
und leuft. njenu vtekre fpendia im leuft.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 129

on

Confitto,

nunquam confitit. ex bleibet an retinere orth.  
on na obénim prayu neobstane.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 129



on

Confitto,  
constitit Romae trium dierum spatium. ex hat rich  
zu Rom drey tag lang gesaemt. on se je v/  
Primum tri dny dolgu mudil.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 129

on

Confabror,  
originem vocabili confabricatus est. ex hat  
des worts Ursprung erfunden on je te besjéde  
sambétin snehit.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 129

on

Confinis,

confinis aethiopiae. ex storsæt an das mohrenland.  
on se tessby samvæstte dershille.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 131

on

Confluo,  
in ipso omnes virtutes conflunt. es seind alle Tugen-  
ten in ihu. v' njemu se vse xhidnosti snajdejo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 132

on

Confringo,

navem confregit. er hat ein schiffbruch erlitten.

on je bardo potèrèl, potùpìl. ladjalòm ali  
potùp preterpìl.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 132

on

Congelo,  
stio congelavit. er ist von M<sup>4</sup>üerigung erstarrt.  
on je od lenóbe stérpníl, osébil.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 133

*on*

Defloro,

Deflorare virginem. ein Jungfrau schänden.

eno déklizo ob zvejt nje divířhtva pèrprávití,

eno divízo oflabítí.

*on*

Defluo,

ad illum defluxit. das ist auf ihm kommen.

letá je na njega prišlá.



*on*

Discedo,  
memoria illius ex animo meo nunquam discedit.  
ich kann seiner nicht vergessen. jest nefamó-  
rem najn pošábiti, on mi nígdar is spomýna  
nepríde.

*on*

Detrecto,  
detrectat facere, quod promisit. er weigert  
sich seinen Versprechen nachzukomen. on fo  
upíra svoje oblúbo spoiníti.

*on*

Dictatrix, Anweiserinn, die einem angibt, was  
er thuen soll. Favkafáuka, katéra enimu  
favkáfhe, kar on imá sturíti. Governáuka,  
governáushiza ,oblastnýza, vífharza.

*on*

Difcedo,  
difcefsi á te, nemo mihi illo carior. nächst  
dir, ist mir keiner lieber als er. sraven tebe  
mi nej obéden lubifni, kokèr on.

*on*

Discedo,

memoria illius ex animo meo nunquam discedit.

ich kan seiner nicht vergessen. jeft nemórem  
nain posábiti.

*on*

Dirigeo,  
hirsutae diriguere comae. das haar ist ihm  
zu berg gestanden. lafsé fo mu na qvifhku  
ftali.

on

Dissimilis,

dissimilis illius est, ex ista ihu ungleich. on je  
niemu nepodoben. suo generi dissimilis, seinen  
geschlecht ungleich. svojmu faródu odpodoben.  
inter se dissimiles. unter einander ungleich. v 'mej'  
sábo so si nepodobni:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 788

on

difentio,  
difentiunt inter se. sie seynd unter einander  
nicht einig. oni v' mej pábo néjso enavólui.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 184



*on*

Dissimilis,  
dissimilis illius est. er ist ihm vngleich.  
on je njemu nepodóben. suo generi dissimilis.  
seinen geschlecht vngleich. svójemu faródu  
odpodóben. inter se dissimiles. vnter einander  
vngleich. v'mej sábo so si nepodóbní.

on

Discrepo,

facta eius cum diotis discrepant. seine werckh  
stimen mit den worten nicht überein, niega  
djanie ꝛ s. beséjdo nerglyha.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 792

on

Dissimilis,  
suo generi, et inter se dissimiles. Ihren geschlecht,  
und unter einander ungleich. nyh shlakhti  
inu mej fabo nepodobni.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 195

on

Porro.

licurgus non porro ab Homeri temporibus fuit.  
er ist nicht lang nach homeri Zeiten gewesen.  
on nej bil dolgu xhápsa pro homérusu.

HIPOLIT: Dict. I, 484

*on*

Lanaris, das wullen tragt. katéru vólno nófsi  
ali sh'nio beretà: vólnast, volnanóshen.

*on*  
Jus,

jus privatum. eines Jeden eigen, vnd besonder  
recht, so er hat. é niga sléjherniga lastnà inu  
súsebna pravíza, katéro on imà.

*on*

Justitia, gerechtigkeit, die einem Jeden gibt,  
was ihm zugehört. praviza, katéra ónimu slej-  
hernimu da, kar mu shlíshi.

on

Invado.

morbusem Invafit. es hat Ihm ein  
Krankheit überfallen. niega je ex  
bolijem popádle.

HIPOLIT: Dict. I, 321'



*on*

Intuitus,

Intuitu illius. seinetwegen. fa vólo niéga.

Intuitu. zum ansehen. k'videfhu, k'refglédu.

*on*

Intus. Adu. drinnen. nóter. Intus est. er  
ist darinnen. on je nóter. Intus prodire.  
hinaus gehen. vun pójti.

*on*

Invado,  
fames eum Invasit. der hunger hat Ihm angrif-  
fen. ta lákota je niéga poperjéla.

*on*

Invado,

Defiderium eum Invafit. die begird hat ihm  
übernomen. ta fhélla ga je obshlà, prevféla.

on

Invenio,

Inventus est in culpa. or ist schuldig  
erfunden worden. on je dolphien  
rati Krivix fujden.

HIPOLIT: Dict. II 322

*on*

Invideo,

Invidetur commodis hominum. man misgont den  
menschen ihr wolffahrt. se nepervószihi tim  
ludéjm nih srézha.

on

Involò,

Cupido animum involat. es Roud ihu cin  
begir~~ta~~ ar. ga jè éna shella obshlà.

HIPOLIT: Dict. I, 324

on

Ipsē,

se ipse novit. et tenet sich selbst. on  
sam sébe pignā.

HIPOLIT: Dict. I

, 324

3



~~on~~

Ipfissimus, eben er selbst. lihrávnu on  
taísti.

HIPOLIT: Dict. I

, 324

on

Iterum,

semel atque iterum pecuniam dare coacti sunt.  
sie seynd nun andermal gelt ausgeben ge-  
zwungen worden. oni so v' dringn te  
deniarij polofhiti persjleni bili.

HIPOLIT: Dict. I, 324

on

Ita.

ita enim docuit, ut si esset filius. et hoc ihm  
nicht andersst gelehrt, als was er sein eigener  
Sohn wære. on ga je nimirum drugárhi vur  
zhil, nóper deli negou lastán soyk bit.

HIPOLIT: Dict. I, 324

on

Iuripio,  
irripient se in aedes. sie machen sich  
in das haus hinein. oni se v' hi'sho  
správlajo, naréjajo, domù odprávlajo.

HIPOLIT: Dict. I, 326

5

*on*

Irruo,

vide ne ille huc profus se Irruat. siche  
das er nicht mit gewalt herein breche. glé-  
daj, de on is sylo nóter nepredére.

on

Iruo,

Iruerunt in terram nostram. sie haben  
in vaser land eingebrochen. oni so  
v' našho defkello vdarili.

HIPOLIT: Dict. I c 326

*on*

Iftatis, wundkraut, damit man färbt. féliszhe  
fa ráne, s'katérim se plavu fárba, se v'vertu  
séije, katéri suknù fárbajo, ga pofnájo.

on

Nivius,  
sermonis nivius erat. et max. gar. zu über-  
flüssig im reden. on je převet. s. govoren,  
preobilen v. govorejnu.

HIPOLIT: Dict. I, 389



*on*

Os,

ofsa et pellis totus est. es ist nichts an  
ihm als haut vnd bein. nej nîzh na niemu  
koker kust inu kósha.

on

Ofitor,  
pandiculans orcitatus. er rænckert sich  
und geinet. on se steja, fléxa, innu  
léjha.

HIPOLIT: Dict. I, #22

on

Oriundus,  
ab vlysse oriandus. et komit vox vlysse her.  
on pride od vlyssepa.

HIPOLIT: Dict. I, 420

on

Ornatissimam mihi sententiam dixit. er  
hat mir ein ehrlich lob ausgesprochen.  
on je méni en zhestlivo kválo is-  
řékal.

HIPOLIT: Dict. I, 420

on

Os,  
est in ore omnium. es redet Jedermann von  
ihm. je vsejm v'úistih, vsi od něga govore.  
sléjden řním vúista bríshe.

on

Præoccupatio

timor animos præoccupavit. es ist sic  
dunno eine forcht andommen. nih je  
poprië en strak obshäl.

HIPOLIT: Dict. I, 497

on

Præoccupo,

præoccupavit ferre legem. er ist andern  
vordommes mit einem gesatz. on je drügin  
s' éno postávo naprič priohál.

HIPOLIT: Dict. I, 497

*on*

Praemercor,  
hoc illi praemercatus sum. Ich bin Ihm in  
kauff gefallen. jest sem niému letù prekúpil.